ارشادات التشغيل والاستخدام

توصيل الجهاز : يجب عليك أن تتأكد قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار من أن جهد التيار المبين على لوحة بيانات الجهاز متطابقة ومتوافقة مع طاقة التيار الرئيسى التى تنوى توصيل الجهاز به ·

تشغيل الجهاز : قم بتوصيل مجفف الشعر بمصدر التيار الرئيسى ، ثم اضغط على زر التشغيل السفلى ·

المفتاح السفلى يتحكم فى سرعة تدفق هواء المجفف.

المفتاح العلوى يتحكم فى درجة حراره هواء المجفف.

هـــــام ! :

احذر استخدام الجهاز بالقرب من أى أحواض استحمام ، أو مرشات استحمام أو أى أوعية مياه أخرى · فهذا الوضع يشكل مخاطرة حتى عندما المجفف على وضع الايقاف · ولذلك يجب يجب مر اعاة استبذالالسلك بمعر فة فنى الخدمة المختص .
عليك ان لاتنسى نزع فيشة المجفف بعد الاستخدام مباشرة · لايسمح بإستخدام الجهاز من قبل الأطفال و لا من قبل الصغار بدون رقابة أو إشراف · يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز ولعمل حماية إضافية ، فينصح بتركيب جهاز أو وسيلة جهاز التيار المتبقي RCD مع تيار تشغيل متبقى لاتزيد قدرته عن ٣٠ إم إيه فى الدائرة الكهربائية التى تزود التيار المحلى · ويجب أن تستشر فني تركيب الجهاز فى هذا الخصوص ·

طريقة الاستعمال :

- لكى تجفف شعرك بفضل مستوى الحرارة المرتفع والسرعة العالية للهواء المتدفق ، بعتبر مجفف الشعر هذا ذات فاعلية ممتازة وقوة عالية للغالية للغاية · ولكى تجفف شعرك ، قم بضبط المفتاح العلوى على وضع التشغيل رقم (٢) الساخن وضبط المفتاح السفلى على الوضع رقم (٢) ·
- ولضبط التموجات ، استخدم قطعة الفم التى يجب أن تضغط بثبات فى موضعها ، وستدور قطعة الفم بحرية على الجهاز دون ارتخاء أو انحلال ·
- زر التشغيل على البارد (إذا كان ينطبق على هذا الموديل) : للحصول على هواء بارد ، قم بالضغط على الزر الأزرق

هـــــام !

احرص دائما على استخدام المرشح الموجود مع المجفف · فالمرشح (الفلتر) يعمل على منع امتصاص الشعر والغبار داخل قلب المجفف ، ومن ثم يحقق التشغيل السليم والمتناغم للمجفف فى جميع الاوقات · احرص على نظافة المرشح بصفة يومية والا ستنخفض طاقة الهواء ، كما ستنخفض تبعا لذلك فاعلية التجفيف ·

تنظيف مجفف الشعر:

تأكد من نزع فيشة التيار قبل الشروع فى القيام بأى أعمال نظافة ·

تحذير :

فى حالة تلف سلك التغذية للمجفف ، فيجب عليك تغييره بمعرفة المصنع أو وكيل خدماته المعتمد أو بمعرفة أى شخص أخر مختص ولديه معرفة جيدا بتلك الأمور تجنبا لأى مخاطر محتملة ·

الجهاز :

قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش مرطبة بالمياه ·

المرشح (الفلتر) :

ادره عكس اتجاه عقارب الساعة لفكه ثم أغسله واشطفه بمياه متدفقة ، قم بتجفيفه واستبداله ·

TECNOELETTRA

PROFESSIONAL HAIR DRYERS

TECNOELETTRA s.r.l.
Via Puglie, 10/12 -
60030 MONSANO (AN) - ITALIA
Tel. ++39-0731-605435
Fax ++39-0731-605436
Internet: www.tecnoelettra.com
E-mail: info@tecnoelettra.com

- ISTRUZIONI D'USO
- INSTRUCTIONS FOR USE
- MODE D'EMPLOI
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES DE USO
- ارشادات التشغيل والاستخدام

ASCIUGACAPELLI PROFESSIONALE
PROFESSIONAL HAIR DRYER
SECHOIR PROFESSIONNEL
PROFI-HAARTROCKNER
SECADOR DE CABELLO PROFESIONAL
SECADOR DE CABELOS PROFISSIONAL
مجففات الشعر المتخصصة

TYP: ☐ 01 ☐ 02 ☐ 03 ☐ 04 ☐ 05 ☐ 06 ☐ 07 ☐ 08 ☐ 09 ☐ 10 ☐ 13

Timbro Centro Assistenza
Servicing Centre Stamp
ختم مركز الصيانة

CE

Questo apparecchio è conforme alle norme EN 60335-1, EN 60335-2-23, EN 55014, EN 60555-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 ed alle direttive CEE 73/23, 89/336 e 93/68.

This appliance complies with the following regulations EN 60335-1, EN 60335-2-23, EN 55014, EN 60555-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 and EEC regulations 73/23, 89/336 and 93/68.

ISTRUZIONI D'USO

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO. COLLEGAMENTO: Prima di inserire la spina nella presa, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta dati corrisponda a quella della rete.
MESSA IN FUNZIONE: Dopo aver effettuato il collegamento alla rete, mettere in funzione l'apparecchio agendo sull'interruttore inferiore. L'interruttore inferiore seleziona, oltre all'accensione:
- La velocità del motore
- L'interruttore superiore seleziona la potenza della resistenza

ATTENZIONE!

Non utilizzare questo asciugacapelli nelle vicinanze di vasche, piatti doccia o altri recipienti che contengono acqua. Il pericolo sussiste anche quando l'asciugacapelli è spento. Pertanto staccare sempre la spina dopo l'uso. Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di danneggiamento del cavo, o per la sua sostituzione, rivolgersi esclusivamente ad un centro assistenza tecnica autorizzato dal costruttore.
I bambini al di sotto di 8 (otto) anni non possono utilizzare il prodotto. Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza del prodotto possono utilizzarlo solo se supervisionati o se informati di come utilizzare il prodotto in maniera sicura e solo se hanno compreso i rischi connessi all'utilizzo. I bambini non devono giocare con il prodotto. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione. Per una ulteriore protezione è consigliabile installare nel sistema elettrico del locale un dispositivo differenziale di controllo (salvavita) con corrente residua non eccedente 30 mA. Per ulteriori consigli chiedere al vostro installatore.

Non smaltire come rifiuto urbano. Smaltire tramite i centri di raccolta differenziata.

CAMPI DI APPLICAZIONE
– Asciugatura capelli: grazie all'alta potenzialità calorifera ed all'alta velocità della corrente di aria, questo apparecchio è un asciugacapelli molto potente. Per asciugare i capelli portare l'interruttore superiore su (=caldo) e l'interruttore inferiore su .
– Per il trattamento delle onde applicare la bocchetta e premere saldamente. La bocchetta può essere girata in qualsiasi posizione sull'apparecchio senza che si allenti.

ATTENZIONE: Lavorare in linea di massima con il filtro.Viene così impedita l'aspirazione di capelli e la formazione di sporco all'interno dell'apparecchio e garantito il perfetto funzionamento dello stesso. Pulire il filtro ogni giorno, poiché altrimenti la potenza dell'aria e quindi la potenza di asciugatura vengono ridotte.
PULIZIA: Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla rete.
Apparecchio: Pulire con un panno umido.
Filtro: Per la pulizia del filtro togliere il portafiltro girandolo in senso antiorario. Quindi lavare il filtro in acqua corrente, poi asciugarlo e riposizionarlo.

INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USING THE DRYERS. CONNECTION: Before plugging the appliance to the mains socket, check that the voltage indicated on the data plate corresponds to the mains.
STARTING UP THE APPLIANCE: Plug the hair dryer to the mains and press the lower switch.

- The lower switch manages the speed of the motor.
- The upper switch manages the temperature of the heating element

IMPORTANT!

Do not use the appliance close to bathtubs, showers or other containers holding water. This is dangerous even when the hair dryer is off. Remember therefore always to unplug the appliance after use. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazard. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. For additional protection the installation of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the local. Ask your installer for advice.

It is compulsory to dispose of the waste equipment by handing it over to a designated electric and electronic appliances collection point.

USE
– To dry your hair: thanks to the high heat level and high speed of the air flow this is an extremely powerful hair dryer. To dry your hair set the upper switch on (hot) and the lower switch on .
– For setting waves use the mouthpiece which must be pressed firmly into place. The mouthpiece turns freely on the appliance without loosening.

IMPORTANT: Always use the filter supplied. The filter stops suction of hair and dirt into the hair dryer thus ensuring proper operation at all times. Clean the filter every day otherwise the air power and consequently the drying power may be reduced.
CLEANING THE HAIR DRYER: Always unplug the appliance from the mains before cleaning.
Appliance: Wipe with a damp cloth.
Filter: Turn the filter anti-clockwise to remove. Wash the filter under running water, dry and replace.

MODE D'EMPLOI



LIRE ATTINTIVEMENT CE MODE D'EMPLI.

CONNEXION: Avant de connecter la fiche à la prise secteur, vérifier que la tension indiquée sur la plaquette signalétique correspond à celle de réseau.



FONCTIONNEMENT: Quand la connexion au secteur a été effectuée, mettre en fonction l'appareil en appuyant sur l'interrupteur inférieur.
L'interrupteur inférieur sélectionne, en plus de l'allumage:
- La vitesse de le moteur.
- L'interrupteur superier ajoute la puissance de la resistance.

ATTENTION!



Ne jamais utiliser le sèche-cheveux en proximité de baignoires, bacs douches ou récipients contenant de l'eau. Le danger est présent même avec le sèche-cheveux hors tension. Après usage, il faut toujours déconnecter l'appareil en enlevant la fiche de la prise secteur. Le câble d'alimentation de cet appareil ne doit pas être substifué par l'usager. En cas d'endommagement du câble, ou pour sa substitution, s'adresser exclusivement á un centre d'assistance technique autorisé de constructeur. Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et plus. Les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expériences et de connaissances du produit, elles peuvent l'utiliser seulement si elles sont supervisées ou si elles ont été informées sur comment utiliser le produit en toute sécurité et si elles comprennent les risques associés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Pour une protection ultérieure, nous vous conseillons d'installer dans les système électrique du local, un dispositif différentiel de contrôle (disjoncteur-différentiel) avec courant résiduel qui n'excède pas 30 mA. Pour d'autres informations, demandez à votre installateur.



Ne pas éliminer ce produit comme déchet urbain. Éliminer par les centres de collecte différenciée.

COMMENT UTILISER LE SECHE-CHEVEUX

– Cet appareil est particulièrement performant grâce à son élevé potentiel calorifique et au fort souffle d'air débité. Pour se sécher les cheveux, régler l'interrupteur supérieur sur la position (= chaud) et celui inférieur sur .
– Pour le traitement des boucles, appliquer l'embout prévu en appuyant à fond. Tourner l'embout dans la position désirée, il ne se dévisse pas.

ATTENTION: On conseille de toujours travailler avec le filtre car il empêche l'aspiration des cheveux et la formation de saletés à l'interne de l'appareil, ce qui garantit ainsi le bon fonctionnement du sèche-cheveux. Nettoyer le filtre quotidiennement, sinon le débit d'air et donc la puissance de séchage se réduisent.

ENTRETIEN: Avant de procéder à l'entretien de l'appareil, il faut toujours déconnecter sa fiche de la prise secteur.
Sèche-cheveux: Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.
Filtre: Pour le nettoyage du filtre, enlever préalablement le porte-filtre en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ensuite, rincer le filtre à l'eau froide, l'essuyer et le remonter.

BEDIENUNGSANLEITUNG



DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SOLLTE AUFMERKSAM GELESEN WERSEN.

ANSCHLUSS: Versichern Sie sich vor Einstecken des Netzsteckers, daß die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.

INBETRIEBNAHME: Nach Anschluß des Gerätes an das Stromnetz durch Betätigen des unteren Schalters in Betrieb nehmen.
Der untere Schalter wählt neben dem Einschalten auch:
- Das Geschwindigkeit der Motor.
- Der obere Schalter waehlt das Temperature der Heizung.

ACHTUNG!



Verwenden Sie den Haartrockner keinesfalls in der Nähe von Badewannen, Duschen oder sonstigen mit Wasser gefüllten Behältern. Auch bei ausgeschaltetem Haartrockner besteht Gefahr. Ziehen Sie deshalb nach Gebrauch stets den Netzstecker. Das Speisungskabel dieses Geräts darf nicht vom Benutzer ersetzt werden. Falls dieses beschädigt ist oder ersetzt werden muss, wenden Sie sich nur an den vom Hersteller befugten Kundendienst. Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt. Als weiterer Schutz ist es ratsam, an der elektrischen Leitung im Lokal eine differentielle Kontrollvorrichtung (lebensrettend) mit einem Reststrom unter 30mA anzubringen. Für weitere Ratschläge wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur.



Die Abfallprodukte sollen an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum recycling von elektrischen oder elektronischen Geraete abliefern werden.

ANWENDUNGSGEBIETE:

– Haare trocknen: Dank seiner hohen Heiz-und Luftleistung ist dieser Haartrockner besonders potent. Zum Trocknen der Haare stellen Sie sowohl den unteren als auch den oberen Schalter auf Stufe (= heiß).
– Zum Ondulieren der Haare stecken Sie die Düse auf und drücken Sie fest. Die Düse läßt sich in jede beliebige Richtung drehen, ohne sich zu lockern.

ACHTUNG: Lassen Sie beim Fönen möglichst den Filter aufgesteckt, um das Einziehen von Haaren und Schmutz ins Innere des Gerätes zu vermeiden und den einwandfreien Betrieb desselben zu garantieren. Reinigen Sie den Filter täglich, da sich andernfalls die Luftleistung und folglich das Trocknungsvermögen des Haartrockners vermindert.

REINIGUNG: Ziehen Sie vor jeder Reinigungsmaßnahme stets den Netzstecker.
Gerät: Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
Filter: Zur Reinigung des Filters ist zuerst der Filterdeckel durch Drehen im Gegenuhrzeigersinn zu entfernen. Filter anschließend unter fließendem Wasser ausspülen, trocknen und wieder einsetzen.

INSTRUCCIONES DE USO



LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO.

CONEXIÓN: Antes de conectar el enchufe al tomacorriente, asegúrese que la tensión indicada en la placa de caracteristicas corresponda a la de la red.



PUESTA EN MARCHA: Luego de haber efectuado la conexión a la red, ponga en marcha el aparato actuando en el interruptor inferior. Al entrar el aparato en función, el interruptor inferior selecciona además:
- La velocidad del motor.
- El interruptor superior selecciona la potenzia de la resistencia.

ATENCIÓN!



No use este secador de cabello en las proximidades de bañeras, duchas u otros recipientes que contengan agua. El peligro subsiste aun cuando el secador está apagado. Por lo tanto desconecte siempre el enchufe luego del uso. El utilizador no debe reemplazar el cable o para reemplazarlo debe consultar un servicio técnico entrenado por el fabricante. Niños menores de ocho (8) años no pueden utilizar el producto. Las personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia y sin conocimiento del producto lo pueden utilizar sólo supervisadas o si saben cómo utilizar el producto en seguridad y sólo si entienden los riesgos asociados al uso. Los niños no deben jugar con el producto. Limpieza y mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión. Para mejor protección, se aconseja instalar en el sistema eléctrico del local, un dispositivo diferencial de control (salvavidas) con corriente residua no excedente a 30 mA., para mayor información consultar a vuestro instalador.



No puede ir con la basura. Se debe llevar a un lugar de recogida selectiva.

FUNCIONES:

– Secado de cabello: gracias al alto potencial calorifico y a la alta velocidad de la corriente de aire, este aparato es un secador de cabello muy potente. Para secar el cabello lleve el interruptor superior a (=caliente) y el interruptor inferior a .
– Para el tratamiento de las ondas aplique la boquilla y presione con fuerza. La boquilla se puede girar en cualquier posición en el aparato sin que se afloje.

ATENCIÓN: Trabaje generalmente con el filtro. Se evita de esta forma la aspiración de cabello y la formación de suciedad en el interior del aparato y se garantiza el perfecto funcionamiento del mismo.
Limpie el filtro todos los dias, porque de lo contrario la potencia del aire y por ende la potencia de secado se reducen.

LIMPIEZA: Desconecte siempre el enchufe de la red antes de la limpieza.
Aparato: Limpie con un paño húmedo.
Filtro: Para la limpieza del filtro quite el portafiltro girándolo en sentido antihorario. Luego lave el filtro con agua corriente, séquelo y colóquelo nuevamente.

INSTRUÇÕES DE USO



LER COM ATENÇÃO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES.

CONEXÃO: Antes de meter o pino na tomada, acertarse que a tensão indicada sobre a ficha dos dados corresponda aquela da rede.



POSTA EM FUNÇÃO: Após ter efetuado a conexão à rede, por em função o aparelho agindo sobre o interruptor inferior.
O interruptor inferior seleciona, e além de acender:
- A velocidade do motore.
- O interruptor superior seleciona a potenzia da resistencia.

ATENÇÃO!

Não utilizar este secador de cabelos perto de banheiras, duchas ou outros recipientes que contem água. O perigo existe também quando o secador está desligado. Desconetar sempre o pino depois do uso. O fio de alimentação deste aparelho não deve ser substituído pelo utente. Em caso de danificação do fio, ou para a sua substituição, dirigir-se exclusivamente a um serviço de assistência técnica autorizado pelo construtor. O aparalho pode ser usado por crianças de oito anos de idade. Pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzida ou falta de experiência e conhecimento do produto pode usá-lo apenas se supervisionado ou se aconselhou sobre como utilizar o produto de forma segura e somente se entender os riscos associados com o uso. As crianças não devem brincar com o produto. Limpeza e manutenção não deve ser realizada por crianças sem supervisão. Para uma protecção e aconselhável instalar no sistema eléctrico do ambiente um dispositivo diferencial de controle (salvavida) com corrente residual não excelente a 30 mA. Para maiores conselhos pedir ao técnico.



Não deve ser eliminado como resíduo urbano. Entregar num local autorizado para a recolha selectiva de resíduos.

CAMPOS DE APLICAÇÃO:

– Enxugar os cabelos: o secador é um aparelho muito potente, graças a seu calor e a alta velocidade do ar. Para secar os cabelos posicionar o interruptor superior em posição (= quente) e o interruptor inferior em posição .
– Para o tratamento das ondas aplicar a boca e puxar forte. A boca pode ser posicionada em qualquer posição sobre o aparelho sem solta-lo.

ATENÇÃO: Utilizar quando for possivel o filtro. Será assim impedida a aspiração dos cabelos e a acumulação de sujeira ao interno do aparelho garantindo assim um funcionamento perfeito. Limpar o filtro diariamente, pois a potência do ar e a potência de enxugadura podem-se reduzir.

LIMPEZA: Antes da limpeza desligar sempre o pino da rede.
Aparelho: Limpar com um pano morno.
Filtro: Para a limpeza do filtro tirar o porta do filtro virando-o em sentido anti-horario. Lavar o filtro em água corrente, depois enxuga-lo e reposiciona-lo.